

069  
ACR  
cop. 2

*ROUMANIAN ACADEMY*

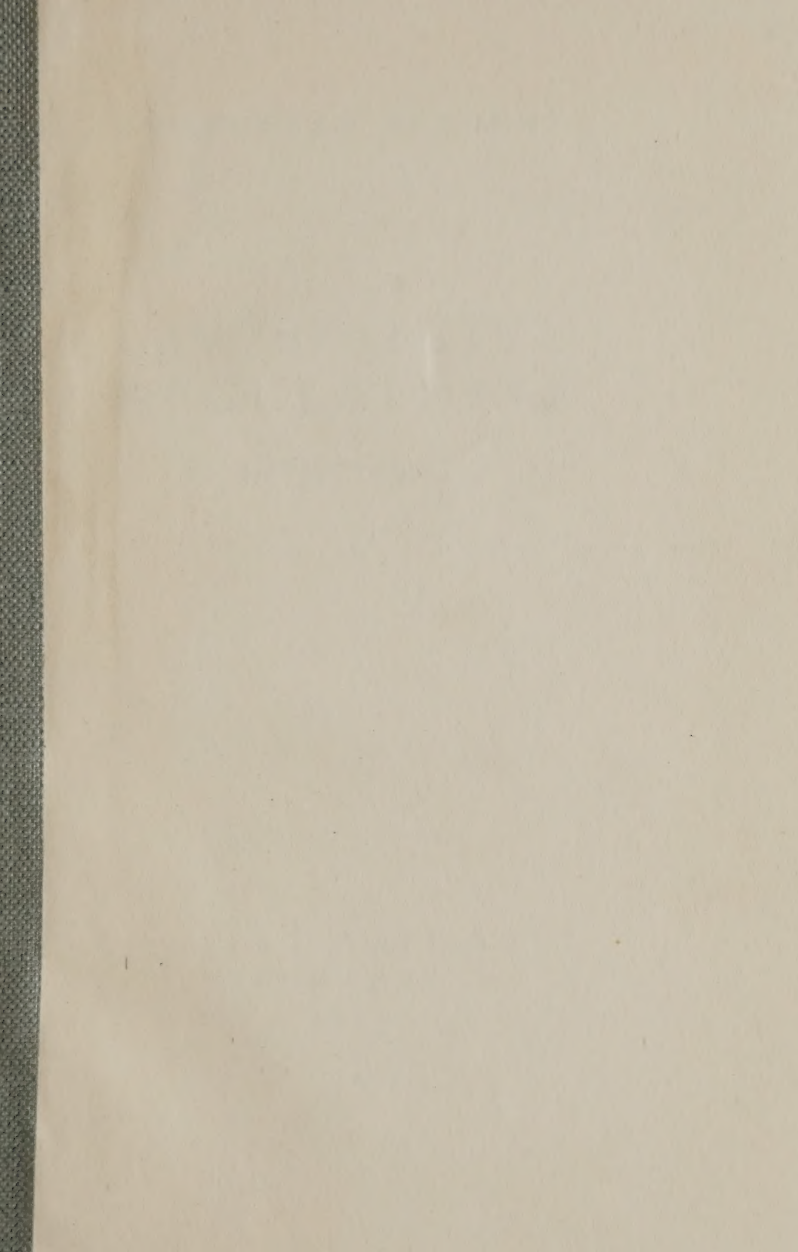
LAW, STATUTES,  
REGULATIONS

1879—1923

CULTURA NAȚIONALĂ  
BUCHAREST

1923









LIBRARY  
UNIVERSITY OF ILLINOIS  
URBANA

ROUMANIAN ACADEMY

LAW, STATUTES,  
REGULATIONS

1879—1923

CVLTVRA NAȚIONALĂ.  
BUCHAREST

1923

LIBRARY  
UNIVERSITY OF ILLINOIS  
URBANA

069  
ACR  
cop. 2

LIBRARY  
UNIVERSITY OF ILLINOIS  
URBANA

L A W  
FOR THE  
ROUMANIAN ACADEMY

PROMULGATED BY DECREE No. 749 OF MARCH 29<sup>th</sup> 1879

ART. 1. The Roumanian Academical Society, created by decree No. 1246 of August 26<sup>th</sup> 1867, is recognised as a national institution, under the name of "*Roumanian Academy*". Its seat is in the capital of Roumania.

ART. 2. The aim of the Roumanian Academy is, the cultivating of the national language and history; of literature science and art.

ART. 3. The Roumanian Academy is, and remains, a juridical person independent in all its activity; it orders its own organisation, makes its own rules, and administers its own goods, as well present as future.

ART. 4. The State settles on the Academy a yearly endowment of 30.000 lei, inscribed in the State budget.

Out of this sum, a part will be affected for ever, by the Academy in giving two prizes, one scientific and one literary, named severally «*Lazăr*» and «*Eliad Rădulescu*» prizes.

Each prize will be of at least 5.000 lei (five thousand).

ART. 5. The State will grant the Academy a ground for the purpose of building an edifice of its own, as will be latterly settled by a special law.

ART. 6. The Roumanian Academy corresponds with the government, through the department of Cult and Public Instruction.

---



# STATUTES

## PART I

### ORGANISATION

ART. 1. *The Roumanian Academy*, in virtue of the law, promulgated by decree No. 749, of March 29<sup>th</sup> 1879, constitutes and organizes itself, on the basis of the following statutes.

ART. 2. The Academy forms a single body, composed of three sections:

- I. *The Literary Section.*
- II. *The Historical Section.*
- III. *The Scientific Section.*

ART. 3. The attributions and duties of the sections are specified as follows:

a) The *Literary Section* occupies itself with the various literary and philological matters, more especially those, which contribute to the cultivation of the Roumanian language, and with matters concerning art; — it publishes critical works, and organizes lexicographical missions, for forming a Roumanian dictionary, destined to be the code of the language: — it encourages and recommends the most deserving literary

and artistical works of any kind to receive the different prizes awarded.

b) The *Historical Section* occupies itself:

With various matters of history, and social science, — collects important documents, more especially such as concern the history of the Roumanians, — organises missions entrusted with those works, — patronises the archaeological exploration of the Roumanian territory, — issues publications, — encourages and recommends the most deserving works on history and social science to receive the different prizes awarded.

c) The *Scientific Section* occupies itself with matters of positive and physical science more especially those of general utility; this section organizes missions for the exploration of the Roumanian territory, from a geographical, physiological, agricultural, medical and economical point of view, — issues publications, — encourages and recommends the most deserving works, concerning the scientific knowledge, of the countries inhabited by Roumanians, to receive the different prizes awarded.

ART. 4. The Academy exercises its activity within the limits settled by law, either through

acts arising from its own initiative, as well as through undertakings which it agrees to accept from the State, from other institutions or from private persons.

ART. 5. The Academy exercises its activity, according to the special nature of the works and proceedings, either by means of the whole Academical body, or of each section partly, or of commissions appointed by election from amongst the members of the Academy, or of each special section with a view to executing certain determined works, or, finally, by persons whom it entrusts with special missions.

ART. 6. The Academy meets in its own building in Bucarest.

ART. 7. The Academy meets once a year, for its *general session*, during a period of 15 days, beginning on May 25<sup>th</sup>.

The competency of the *general session* extends over the following matters:

a) The indication of the subjects which are to be presented for the ordinary and extraordinary competitions;

b) The decisions to be taken concerning the different prizes;

c) The election of the commissions, which have to examine, during the course of the year, the works sent in for competition, as well as other works presented to the Academy;

d) Decisions, concerning publications, missions and acquisitions, proposed by the sections;

e) Making and modifying special regulations;

f) The election of active, honorary and corresponding members of the Academy;

g) The solemn reception of the Members elected during the previous general session;

h) Holding of public sittings, for the promotion of literature and science;

i) The election of the *Academic Delegation* and *section offices*;

j) Election of the *General Secretary secretaries of the sections, treasurer and accountant*;

l) Auditing and approving the preceding years accounts;

m) Forming the budget for the year to come;

n) Accepting important donations, and regulation of the same;

o) In fine, all matters concerning the general interests of the Roumanian Academy.



ART. 8. An extraordinary general session of the Academy may be called, by the *Delegation* provided the latter, after a previous justified communication addressed to all the members of the Academy, shall have obtained the consent in writing of one third of their total number.

ART. 9. The sittings, during the General session, can only be held when the absolute majority of the members is present.

ART. 10. The decisions of the Academy during the General session, are usually taken by a majority of the members present. However those taken on matters contained in §§ *b, d, e, f, j, l, m*, of art. 7 must be adopted by a majority of two thirds of the members present.

If the two thirds should not be obtained after two consecutive sittings, then a simple majority will be considered sufficient on the third sitting.

ART. 11. The Academy meets in *ordinary sittings*, once a week, all the year round, except during the vacations, the length of which is settled by the Academy and is not to exceed a total of three months.

The *weekly ordinary sittings*, are attended either by the whole Academical body, or by the sections, or, merely by commissions. The days and hours will be fixed by a special regulation.

The *ordinary sittings* of the Academy, the sections and the commissions, are held with any number, whatever it may be, of the members present.

ART. 12. The decisions of the Academy, as well those of the whole body, as of the sections and commissions, in ordinary sittings may usually be taken by the majority of members present, provided a third plus one, of the members of the Academy, sections or commissions, be present.

ART. 13. The *ordinary sittings*, as well as those held, during the *general session* will be sometimes *public*, sometimes *private*, according to the decision, previously taken by the Academy and the Sections.

ART. 14. The Academy periodically publishes its Annals, which record the debates, the administrative, as well as the literary and scientific works, approved by it for this purpose.

The form and contents of these publications will be settled by a special regulation.

ART. 15. At the end of every General session, the Academy yearly appoints by majority of votes, from amongst its own Members, a *President* charged with leading the debates.

The President will be attended by three Assessors (Vice-presidents) elected, one, by each of the sections.

Each section separately, elects amongst its own members likewise every year, and at the same period a special President and Vice-president for the same purpose, as applied to the sittings of the sections.

The Presidents, Vice-presidents and Assessors of the Academy or Sections, cannot be reelected, more than three years running.

ART. 16. The Academy appoints by a majority of two thirds of the members present at the General session, and amongst the members residing in Bucarest, a General Secretary of the Roumanian Academy, who remains in office during seven years.

Each section likewise appoints by a majority

of two thirds of its members, and for the same period a Secretary for the section.

In case of unforeseen necessity, one of the section secretaries, temporally takes the place of the General Secretary, and fulfills his duties.

ART. 17. *The General Secretary* for such work as depends on the whole Academic body, and the *Section Secretaries*, for the special matters concerning only the activity of the sections, settle the preparatory works for the debates, keep the records of the sittings, make annual reports on the work of the Academy and of the Sections and superintend the Academy publications.

The *General Secretary* carries on, on-benalf of the Academy, the whole correspondence, both abroad and in Roumania, with public authorities and private persons, concerning the literary and scientific works of the Academy.

He is entrusted with the direction of the Academical office and is responsible for the same.

The *General Secretary* and the *Section Secretaries*, recieve fixed monthly salaries.

ART. 18. The *President of the Academy*, elected every year, the *General Secretary* and the three Assessors elected by the Sections, compose



the "*Academical Delegation*" which represents this institution in all its administrative and financial interests, and in all its dealings with State authorities or private persons.

ART. 19. The decisions are adopted by the majority of the members of the Delegation, in sittings, for which, if necessary, all the members, except the General Secretary, receive a fixed annual salary.

ART. 20. The Academy has additional officials for its office work, and for the keeping and conserving of its collections, (library, museum, etc.).

These officials are appointed by the *Delegation*, upon the recommendation of the *General Secretary*.

The number of the officials and their duties, will be settled and specified by a regulation, and their salary will be determined by the yearly budget.

## PART II

### THE OFFICIALS

ART. 21. The Roumanian Academy is composed of *thirty six members, twelve* for each Section.

Besides these, the Academy has also  
*Honorary members, and*  
*Corresponding members*

ART. 22. The Members of the Academy are elected for life; only in case of vacancy, their place is filled up in the next General session.

ART. 23. The Members of the Academy must be exclusively Roumanians, from any country, well known by their scientific and literary works, and activity.

ART. 24. Each Section proposes, by majority of votes, and at the latest on the 8<sup>th</sup> day from the opening of the General session, as fixed by art. 7, the candidates for the vacant seats. The election takes place two days after the proposal was presented, before the whole Academic body, by two thirds of the members present at the General session.

If the section should not present a candidate within the limits of the appointed time, the Academic Delegation, and the members of the respective section, present, called specially for this purpose, shall meet in a secret "ad hoc" sitting, on the 10<sup>th</sup> day of the session, and form

the extraordinary constituency, which shall vote by majority, the candidates to be proposed for election before the plenum of the assembly.

ART. 25. The solemn reception of the Members of the Academy is celebrated, by the newly elected Member, reading in public an original treatise relative to whatsoever branch it may be of the national development, and expounding at the same time an account of the life and activity of the deceased Member whose follower he is.

ART. 26. Repealed.

ART. 27. The members of the Academy have the right and the duty of participating with casting votes in the sittings of the General session, both in the meetings of the entire body, and of the respective sections.

They also attend, whenever they can, the ordinary sittings, and then receive the daily indemnity allowed for sittings of any kind.

ART. 28. Besides the literary and scientific works, presented by the Members, on their own initiative, each of them is bound to fulfill the

charges, personal or collective, laid on them by the Academic body or the respective section.

ART. 29. HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA protector of the Roumanian Academy, is its honorary President.

ART. 30. The *Honorary members* are elected, by the Academy, from Roumanians as well as from foreigners; their number is not determined; they will be chosen amongst literary and scientific men, conspicuous, by their works and activity, favourable to the Roumanian nation; or amongst persons who have contributed to the development of the scientific and literary activity of the Academy, by donations of considerable value.

ART. 31. The *Corresponding members* are elected amongst men working in different special branches, Roumanians as well as foreigners, provided their works be useful to the object towards which the Roumanian Academy tends.

ART. 32. The *Honorary and Corresponding members* are elected by two thirds of the votes of the members attending the general session on the proposal of five members.



ART. 33. The *Honorary and Corresponding members* are entitled to attend the sittings of the Academic body, with consultative vote, and only in matters concerning its literary and scientific activity.

## PART III

### GOODS AND ESTATES

ART. 34. The Academy fortune consists of:

- a) Funds having a *special object* ;
- b) Funds having a *general destination*.

ART. 35. The income of the funds having a *special object*, and in cases prescribed by the donors, the funds themselves, are used according to the will expressed by the same.

Only when the deed of gift contains no stipulation to the contrary, the sums remaining eventually unemployed out of these funds, and revenues, having a special object, may be transferred to the other funds with general destination. Out of the income of funds with a special destination, the Academy will deduct 20% for general expenses.

This modification does not apply to those funds which have been received before this, and

by the deeds of gift whereof, the sum to be deducted has been quoted.

As long as this abnormal and unsettled state of affairs, due to the consequences of the great war, lasts, there shall be deducted a further sum of 5 %, out of the income of the above mentioned funds, to form a permanent emergency fund, which will go to balancing the budget and to cover urgent extraordinary expenses, for which special funds have not been passed in the budget.

ART. 36. Out of the income of the funds with general destination, and out of the quantum to be deducted as above, out of the revenue of funds with a special destination, will be covered all the expenses of common interest, — the allowance for sittings, — the travelling expenses of members coming for the general session, — the common publications, — the wages of the administrative functionaries, — acquisitions for the library, office expenses, material, furniture and all other necessary expenses.

ART. 37. The sum that remains unemployed out of the income of the funds having a special object, will be distributed annually during the course of the General session, as follows:

One part, shall increase the Fund with a general destination, the other part will be divided between the three Sections of the Academy, in equal parts, for the needs of their respective expenses, resulting from the carrying out of their obligations, such as publications, missions, prizes, purchase of scientific material, etc.

ART. 38. The saving that may result out of the annual allocation granted to each section, will constitute according to the decision of the respective section, special reserve funds with an object similar to that of the original allocation.

ART. 39. The funds cannot be employed by the section, for any purpose, without the consent of the Academy, during the course of the General session.

ART. 40. The Academy establishes annually, for the whole year, its budget of receipts and expenses.

ART. 41. The fortune of the Academy, consisting of permanent funds and annual incomes, is administered by the Delegation, whose members are solidarily responsible, and entrusted with the execution of the budgetary charges.

The Academy is represented before the law courts by its President, or by any other Member of the Academy, authorised specially by the Delegation to sign any deeds of transfer or administration.

ART. 42. The permanent funds of the Academy and the incoming revenues, excepting such sums as may be required for current expenses, will be kept by the State Deposits and Consignation Bank, or by the National Bank of Roumania.

ART. 43. The keeping and handling of the sums required for current expenses, will be entrusted to the Treasurer; the accounts, regarding all the expenses and employment of the funds, are kept by the Accountant.

ART. 44. The Treasurer and the Accountant are appointed by the Delegation; the treasurer must deposit a sum equal to twice the value of his annual salary, as caution money.

#### GENERAL DISPOSITIONS

ART. 45. For the application of the various general dispositions of the present statutes, the



Academy issues special regulations, voted by two thirds of the members present at the general session, and which cannot be modified without observing the same forms by which they were admitted.

ART. 46. The *Roumanian Academy* may modify these statutes, according to the necessities which time and circumstances may demand.

The modifications cannot be passed, unless they are proposed by seven members, and approved by two thirds of the total number of the Members of the Academy, pending two consecutive sittings, if within an interval of three days, the quorum of two thirds of the total number be not obtained, the modification of the statutes may be voted in the third sitting, after an interval of three days, by two thirds of the members present.

---



# GENERAL REGULATION FOR THE WORKS OF THE ROUMANIAN ACADEMY

## PART I ORGANISATION

### CHAPTER I

#### *The order of the sittings.*

ART. 1. The *General Session* is opened within the term fixed by the statutes, without any consideration as to the fact of the majority of the members being present or not.

Those members who are present, will meet in Sections or Conferences, and study the preparatory works concerning the whole Academic body, more especially examining the reports presented by the special commissions which have been prepared during the course of the year, until the majority of the members, required by the statutes, be attained.

ART. 2. The *ordinary sittings* take place, as a rule, every Friday, they begin at two oclock in

the afternoon. On the first Friday of every month, the whole body meets at a public sitting, during which is established the order of the following sittings for the same month, according to the demands of the sections and special commissions, certain days being reserved for them.

The Members of the Academy can attend with consultative votes, the ordinary sittings held by the sections and commissions, even if those Members do not belong to the section which is at work.

ART. 3. The sittings of the Academical body, both during the ordinary session, and the ordinary meetings, are opened by the President, or if he be absent, by one of the Vice presidents (assessors) according to the order of precedence of the sections as fixed by the statutes.

The General Secretary is bound to attend the sittings of the whole body, unless he be absolutely prevented, in which case, one of the Section Secretaries takes his place, in the same order of precedence observed for the Vice presidents.

ART. 4. On the opening of each sitting, the names are called over, and, whether justified or not, the name of the absent members is taken down.

The Members who do not answer to the calling over of their names, forfeit their right to the indemnity allowed for that day's sitting.

ART. 5. After the call over, follows the reading of the preceding sitting's minute, which, on being approved by the Assembly, is signed by the President and the General Secretary and kept in the Archives of the Academy.

In urgent cases the minute is written and approved during the sitting, as also in exceptional cases, it may be postponed to the next sitting, but never for a longer delay than the next sitting but one.

ART. 6. Should any of the Members form an objection to the terms of the minute, the General Secretary has to give him the necessary explanations, and if the former be not satisfied with these explanations, he is entitled to formulate in writing, the terms he proposes, whereupon the President consults the assembly, which decides whether the objection, or the primitive terms be admitted.

ART. 7. The debates on the modification of a minute, are not mentioned in the minutes of the sittings.



ART. 8. After the lecture and the approval of the minute, the President or the General Secretary, puts before the Assembly, all letters and communications of any kind adressed to the Academy, the Sections or the Commissions, and the Assembly settles these matters in a summary mode, whereupon the Assembly passes on to the order of the day.

ART. 9. The President, or in his absence, one of the Vice-presidents, has to maintain proper order in the Assembly, he sees to the rules being respected, designs the orators according to the order of the inscriptions, he asks any questions which may help in bringing light on the debates, and precisig the opinions, he proclaims the results of the votes, and the decisions adopted by the Assembly.

ART. 10. On the opening of the General session the President exposes the complete program of the operations that are to be executed during the session, their order has to be established by the votes of the Assembly.

The General Secretary takes part in establishing this program.

ART. 11. The General Secretary draws up the minutes of all the sittings of the whole body; he reads the proposals, amendments and other communications addressed to the Assembly;—he calls over the names, and takes care that every member present at the sitting, writes his name down in the register, — he counts the votes, and records the decisions taken by the Academy during the sitting.

ART. 12. The General Secretary presents to the Assembly at the opening of the General session, an abbreviated report of all the works executed by the whole body, the sections, commissions, delegations, and by the persons entrusted with special missions, in the course of the past year. At the end of the General session likewise he details in a report the works executed by the Academy, during that session.

The reports of the Treasurer and the Accountant will always be annexed to these records.

ART. 13. No member is entitled to speak without asking permission of the President, and only in the order in which the names are written down. A member may pass on his turn to another orator.

No one is allowed to speak twice, on the same subject, in matters concerning the administration, except by permission of the Assembly.

This restriction does not apply to scientific debates, nor to the explanations given by a reporter concerning matters treated in his report.

ART. 14. The orators address their speeches to the President, or to the Assembly.

Accusations, personal incidents, interruptions are not allowed.

The President may call to order, any member who departs from his subject, or persists in accusations or personal incidents.

If the orator still persists in transgressing this rule, the President will prevent him from continuing his speech on the subject in question, and if, speaking on another subject, he should make himself guilty of the same blameable behaviour, the President, with the consent of the Assembly will deprive him of the right of speaking for the remainder of the sitting.

ART. 15. When the President wishes to take part in a debate, one of the Vice-presidents takes his place, and if none of those who have the right

to preside the Assembly is present, then the oldest in age amongst the present members takes the chair.

ART. 16. When a member asks for the closing of the discussion, the President consults the Assembly, and if it consents, the discussion is closed.

When a member proposes that the discussion be postponed to another sitting, the President immediately consults the Assembly.

The discussion is postponed or continued. according to the decision of the majority.

ART. 17 The votes on personal questions are given secretly. In all other questions the votes are given by nominal call or by show of hands,

In all matters on the demand of three members, the voting takes place by nominal call or by secret vote.

In case three members should lodge an objection to the proposal for secret vote, the majority decides, without discussion, on the mode of voting.

ART. 18. Every member has the right of making proposals, during the debate, and of expressing his opinion on the questions discussed.

ART. 19. Any proposal made by one of the members, must be backed, before it is submitted by the President to the appreciation of the Assembly, which alone has the right of deciding whether the proposal is put on the order of the day.

The Assembly may also charge one member, or a commission of several members, to make a report on the proposed question.

ART. 20. The proposals, amendments and conclusions must be introduced in writing, in order to be admitted to be voted. Only simple proposals, such as those for passing on to the order of the day, — for postponing, for rejecting, for advising or recommending to the Delegation, to the Sections or the commissions, and others of the same kind, may be voted, without being presented in writing.

ART. 21 The amendments are voted previously to the principal proposal.

When there are several admendments, the one that is most distant from the principal proposal is voted first. Sub-amendments are voted before the amendments.



ART. 22. In case of parity of votes, the proposal is considered as fallen, and cannot be discussed again in the same sitting; after an interval of three days, it may be introduced afresh, by five members present, for sittings of the whole body, and by three members for sittings of the sections.

ART. 23. All the preceding articles, concerning the mode of holding the sittings, and the direction of the debates of the assemblies of the Academical body, are applicable also to the sittings of the sections, with the restrictions resulting from the more limited constitution of these parts of the Academical body.

ART. 24. The general session may be prolonged, according to the decision of the majority of the members present, for five days at the utmost, in case the work to be done be not finished within 15 days. The Academy will, in this case, vote a sum for the daily indemnity, allowed to the members who participate, in these extraordinary sittings.

ART. 25. During the General session, the sittings of the Academical body are secret, only when

the debates bear on personal questions, on establishing the budget, or on administrative matters.

Those sittings only of the ordinary session are public, as have been appointed to be so, by previous decisions, and then only those of the whole body or sections, but in nowise those of the commissions.

ART. 26. The solemn public sittings are, as a rule, those connected with the reception of a newly elected Member of the Academy, with the awarding of the prizes previously voted, and the closing sitting of the General session.

During the solemn sittings, literary and scientific works, chosen by a commission specially charged with establishing the program which must be published in time, are read out publicly.

The Academy invites His Majesty, the King of Roumania, protector of the institution, to be present at the solemn sittings.

## CHAPTER II

### *Works and publications*

ART. 27. During the general session, mixed commissions are appointed from all the sections for:

1. Examining and giving an opinion on the work done by the Delegation during the year.
2. Auditing the accounts of the past year.
3. Establishing the budget for the next year, according to a scheme presented by the Delegation.

ART. 28. After deliberating over the proposals, introduced by their own members or others, the Sections propose to the Academical body, during the General session, such publications, literary and scientific works and missions, which they consider necessary or desirable, within the limits of the funds it disposes of, for each of them.

On these proposals the vote of the Academical body decides.

ART. 29. The Delegation, through the President and the General Secretary, takes the necessary measures for the execution of all publications, missions and other literary and scientific works, which have been decided on by the votes of the Academical body, following the dispositions indicated by the Sections, and communicated to the Delegation by the Secretaires of the sections.

ART. 30. The special Commissions which have to carry out particular works in the course of the year, are designed by the Academical body, during the General session. They must be chiefly composed of members belonging to the section to which the nature of the work to be examined corresponds.

The number of the members in each commission is designed according as may be necessary.

ART. 31. The Commissions or the Members designed by the Assembly, during the General session, as well as in ordinary sittings, for the drawing up of a report on the special questions, are bound to submit their work to the Assembly, within the limit of the term fixed by it, if the same term is not otherwise fixed by the regulations.

In case of nonfulfilment of this duty, the Assembly will insist on its being carried out.

If the case should be one of evident inability or neglect, the Academy will entrust the work to other members.

ART. 32. The reports drawn up by the special commissions, appointed during the General ses-

sion, for work to be done in the course of the year, have to be ready at least two weeks before the opening of the next General session, and sent in, to the General Secretary thus enabling him to make use of it, for his record of the annual work.

ART. 33. If he wishes, or if he is enjoined so to do, by the Academical body, the Section or the Commission, the reporter may add to his report, his own personal conclusions.

ART. 34. The Secretaries of the sections are bound to communicate to the General Secretary at least two weeks before the opening of the General session, all the work performed by the Section, during the course of the year, in order to give him the possibility of using the information, in making his general report.

ART. 35. The Academy publishes every year, in the size of a small in quarto, printed in Cicero and Garmond type, the "*Annals of the Roumanian Academy*" which comprise the records of the sittings of the whole body and the sections, with the annexed documents, and the works of the Members, or of others outside the Academy,



provided the printing of the same should have been decided by the Academy.

The decisions of the Body, or of the Sections, and the reports, for the non admission of the works sent in to be read during the public session, or to be published, will not be mentioned in the *Annals*.

The first part of the *Annals* will always contain an annuary of the Roumanian Academy.

The works read during the public sittings of the Academy, or admitted for being printed in its publications, cannot be printed by their authors, in any other publication, otherwise, they cannot be reproduced in the *Annals*.

The works read during the public sittings, as well as those that have been controlled by the sections and recommended by them in the memoirs of the respective section for being printed in the *Annals* must not exceed the number of ten printed sheets (160 pages).

ART. 36. Persons outside the Academy, may introduce through the offices of the Body or of the Sections, or through Membres, scientific or literary works in the Roumanian, Latin, Italian, French, German or English languages, the sections have to give their opinion about them.

The reading of the same at public sittings, and their admission for being printed in the *Annals*, will be decided on the proposal of the respective section, by a vote of the Academical body.

ART. 37. In case the Academy should receive from any State Authority institution or private person, a proposal for executing any particular task, it will forward the same to the respective section, or to a special commission which will decide:

1. Whether the proposal is acceptable, and
2. In case it should be admitted, the mode of fullfilling the proposed undertaking.

ART. 38. The Academy takes its vacations, interrupting the series of ordinary sittings.

1. Two weeks during the Easter holydays.
2. Two weeks beginning on Christmas Eve.
3. From July 1<sup>st</sup> till August 31<sup>st</sup>.

During vacation the Delegation continues its administrative duties.

The members of the Delegation and the Office officials, ask for leave from the Delegation.

### CHAPTER III

#### *THE MANAGEING OFFICES*

ART. 39. The *Delegation* as representative corps of the Academy takes all its decisions in deliberative sittings.

The Delegation holds sittings when it is convoked by the President, or if he be absent, by the General Secretary.

ART. 40. The presence of three members of the Delegation is required for holding a sitting.

If the case to be discussed, be of an urgent character, and the meeting of three members be not possible, the decision may be taken by two, if they both agree; one of them will necessarily be the one who has convoked the Delegation, and the urgency of the case, as well as the absence of the Member, has to be mentioned in the minute of the proceedings.

ART. 41. A record of the sittings of the Delegation, signed by all the members present will be kept.

ART. 42. During its sittings the Delegation does all the work for which it is qualified, accor-

ding to the statutes and regulations, and the decisions taken by the Academy and the Sections; it deliberates over the questions regarding the interests of the Academy, which in the next General session will be submitted to its decision.

ART. 43. The Secretaries of the sections keep up all the correspondence between the Sections and the Delegation, which latter is the only organ of communication between the Academy and the authorities, institutions and private persons, in this country as well as abroad.

ART. 44. The President and the Assessors receive besides the remuneration for each sitting of the Academy, an annual salary of 250 lei each, for the special sittings of the Delegation.

ART. 45. The General Secretary with the consent of the Delegation, will take the necessary steps for putting himself in communication with the learned societies of other countries by mutual exchange of publications, as well as by useful intercourse, on scientific and literary questions, interesting the various sections. These will be brought to his knowledge by the respective secretaries.

ART. 46. The printing of the Annals is supervised by the General Secretary, who, in pursuance of the decisions of the Academy, concerning the spelling adopted by it, may ask of the authors, and is also bound to allow them, if they wish it, to make the first correcting, of their work, which is admitted to be printed in the Annals.

ART. 47. The General Secretary receives, for all the operations with which he is entrusted, in virtue of art. 17 of the statutes, a monthly remuneration of 200 lei (two hundred) partaking, also of all the other daily indemnities.

ART. 48. The Section Secretaries receive a monthly salary of 100 lei (one hundred), besides the daily indemnities allowed for every sitting, during the General session.

ART. 49. The three Section Secretaries form a permanent commission which inspects the Academy library and form the list of the books that have to be procured by the Delegation, with the funds allowed by the annual budget.

ART. 50. The office of the Academy is composed as follows.



LIBRARY  
UNIVERSITY OF MICHIGAN

An *archivist*, who is also keeper of the library.

A *clerk* or several, according to necessity.

A *servant*.

ART. 51. and 52 repealed.

ART. 53. The *Archivist*, *keeper* of the library keeps the inventory of the objects and of all the furniture belonging to the. Academy building, sees to their being properly kept, repaired and completed, according to the decisions of the Academy or the Delegation.

ART. 54. Repealed.

ART. 55. The acts discussed and voted by the General meeting are signed by the President, and the General Secretary, and, if necessary invested with the seal of the Academy.

ART. 56. The seal of the Roumanian Academy, bears the figure of a *standing Minerva*, with the inscription "*Roumanian Academy*" in exergue.

ART. 57. The annually elected members of the Delegation, are nominated immediately, after the verification of the accounts presented by the preceding delegation.

ART. 58. Repealed.

YOUNG  
STOKES DONATION  
1875

PART II  
THE ATTENDANTS AND OFFICIALS  
CHAPTER V

*Dispositions concerning the members*

ART. 59. No Member of the Academy has the right of missing the sittings during the general session, except it be in case of unforeseen and inevitable necessity, or disease.

The impediments causing his absence, must be brought to the knowledge of the President, by a letter.

ART. 60. In case a Member should be absent without any valid reason, from the sittings of two consecutive sessions, he will be summoned, at the opening of the third session, to declare whether he be willing to exercise the rights and fulfil the duties with which he has been invested by the Academy, and which he has accepted. If his absence continues during the following session, without any valid motive, it will be considered as a serious matter, on which the Academy will have to decide.

ART. 61. The Members of the Academy have to present to their respective sections, divers treatises and written works.

Such writings, after a previous, opinion of the respective section, may be read during the sittings of the Academical body.

If the Academy, during the General session, should decide to publish these writings in the Annals, the author will receive, as a remuneration, out of the funds of the Academy, a sum of 250 lei, for original treatises, and 100 lei for reproductions of texts and documents, per printed sheet.

This remuneration is granted also to authors outside the Academy, whose works are admitted for printing in the annals.

The active members of the Academy, may not send up any of their works for competition for the prizes awarded.

ART. 62. In case of vacancy of one or several seats in a section, this section, or in its absence, the extraordinary constituency for admission, as specified in art. 24 § 2 of the statutes, deliberates in a secret sitting on the candidates who are to be proposed, and, at the latest, on the 8<sup>th</sup> day from the opening of the General session, informs the Academical body, of the names of the candidates who have been indicated by the major-

Y 42.3001  
2011-11-10 11:00:00  
rity of votes, and the qualifications which justify these votes.

The Academy, without any discussion about the proposed persons, after a lapse of at least two full days, from the day they were recommended, votes for them successively, by turns, observing the terms of art. 10 of the statutes.

Votes cannot be given for any active or corresponding member, without his written consent.

ART. 63. The speech to be delivered on his reception, mentioned in art. 25 of the statutes, must be communicated by the newly elected Member, to the Delegation at least three months before the next General session, in order to facilitate the preparation of the answer, which will be entrusted by the Delegation to one of the Members of the Academy. Both these must be revised by a special commission before they are admitted to be delivered publicly, and will be published in the Annals.

ART. 64. Repealed.

ART. 65. Every Member of the Academy receives a daily indemnity of 100 lei, for each sitting of any kind, either in the assemblies of the

whole body, or in sections and commissions, which he attends.

The daily remunerations are paid every forth night, during the general session, and at the end of every three months, during the course of the year.

ART. 66. The commissions entrusted with special charges, by the vote of the general session, will work during the course of the year, on the days appointed for ordinary sittings.

The members of the commissions, if not residing in Bucharest, will be considered as having taken part in the sittings of their commission, provided that their share in the work be proved by their writings, and correspondence relative to the object pursued by the commission, and attached to the documents of the same.

ART. 67. The indemnity for travelling expenses, will be settled every year by the annual budget of the Academy, on the basis of the distance covered by the members not residing in Bucharest, when they come to attend the general session, from the place of their residence.

ART. 68. The *Honorary members* are proposed by five members of any section, and are elected



by any section indiscriminately, without taking into consideration its speciality.

The *Corresponding members* are proposed by the members of a section, and elected for special sections, by the Academical body.

The number of Corresponding members is limited to 20 for each section, if Roumanians.

The number of foreigners is unlimited.

ART. 69. The titles of Member of the Academy, "Honorary member" and "Corresponding member" are conferred by diplomas, delivered in the name of the Academy.

ART. 70. All the Members of the Academy, the Honorary and Corresponding members, receive gratuitously a copy of every publication issued by the Academy.

Besides this the authors and editors, if members of the Academy, receive gratuitously 100 copies of the publications issued by the Academy, if not members they receive 50 copies, if, on the voting of the publication, other conditions, admitted, by the author, were not specially stipulated.

PART III  
THE GOODS OF THE ACADEMY

CHAPTER. V

*The administration of the fortune, and the duties  
of the Treasurer and the Accountant*

ART. 71. The Delegation sees that the sums owed to the Academy are recieved exactly, at the fixed terms.

ART. 72. The documents concerning pecuniary matters as well as the sums, are deposited in the safe of the Academy, which has two keys, one entrusted to the President, the other to the Treasurer.

ART. 73. For every payment as for any sum received, a decision of the Delegation is required, and only on strength of the same, the President issues the orders, which must be signed also by the General Secretary.

ART. 74. The sums inscribed in the budget for expenses, are received only when they are needed, and only such a portion of them, as is necessary for current expenses during three months.

ART. 75. The Delegation, and more especially, the President, have to see that all the documents concerning the handling of the funds, are kept in good order.

ART. 76. The Delegation, in its annual report, gives all the necessary information on the managing of the funds, during the course of the year, and also lays before the Academy, the situation of these funds,

ART. 77. The Accountant, keeps all the registers for the management of the funds, in proper order, and all the orders of entry and payment, and carries on the correspondence of the treasury of the Academy under the immediate supervision of the President.

ART. 78. The Treasurer remains in office only as long as his caution money is equal to twice his annual wages; he may be dismissed on a justified proposal made by the President, and a decision of the Academy, at a sitting of the entire body with a majority of the members attending.

In serious cases, the Delegation has the right of suspending him from his functions, on con-

dition of reporting the case to the Academy, in one of the first sittings of the general session.

ART. 79. The Treasurer collects and keeps all the revenues of the Academy, as well those that have been inscribed in the annual budget, as those that have not been inscribed, this with the cognizance and the consent of the President.

ART. 80. The Treasurer must be careful that sums not inscribed in the budget, but coming in fortuitously into the treasury of the Academy, as eventual additions to the annual income, be invested in Government Funds, in this case he must submit his opinion to the approval and decision of the Academical Delegation, by a motivated report.

ART. 81. The Treasurer draws up every three months, the accounts for the management of all the funds entrusted to his keeping, he helps the Delegation of the Academy in preparing within the time appointed, the settlement of the annual accounts, as specified in art. 41 of the statutes and art. 76 of the present regulation, and of the scheme for the budget for the year to come.

ART. 82. The Treasurer keeps in the Academy safe, besides the sums in cash, all documents and valuable papers.

One of the keys of the safe is always kept by the President, or in his absence by one of the Members of the Delegation, elected and nominated by the Delegation, at a sitting attended by the Treasurer.

ART. 83. Only small sums, specially inscribed in the budget of the Academy for current expenses, may be managed by the Treasurer for a lapse of three months.

ART. 84. The Treasurer is entrusted with the keeping of the Academical publications, and with their sale, he may sell them either directly, or through Roumanian and foreign booksellers with whom the Delegation will make agreements on the most favourable conditions, for the sale and the spreading of the same.

ART. 85. Donations of any kind of objects, will be inscribed in special inventories, with the names of the donors, and entrusted to the care of those, appointed by this regulation for each species of objects.

The Academical body, takes decisions concerning gifts in cash, and legacies, during the General session.

However, the Delegation is entitled to accept all donations made to the Academy, during the period when the members are not assembled, for the General session.

## CHAPTER VI

### *Regulation concerning the funds*

ART. 86. The Accountant will keep a separate register for each of the categories of the Academical funds, as well for those having a special object, as for those with a general destination.

ART. 87. The funds with a general destination are, for the present, specified as follows:

1. *Common* funds.
2. *Reserve* fund established by art. 37 of the statutes.

- |                                 |         |   |
|---------------------------------|---------|---|
| 3. Funds of the <i>literary</i> | section | } formed according to art. 38 of the statutes |
| „ „ „ <i>historical</i>         | „       |   |
| „ „ „ <i>scientific</i>         | „       |   |

ART. 88. *The fund with general destination*, belonging to the first species, that is to com-



*mon* funds, at present consists of the following categories.

a) *The State dotation* of 28.000 lei yearly, excepting the sums specially affected for the *Lazăr* and *Eliad Rădulescu* prizes.

b) *The Zappa fund*.

c) *The Zappa annual income*

d) *Funds resulting from economies*.

The sums collected from the sale of the academic publications shall also be added to the fund resulting from economies.

Besides these four categories there is the quantum annually levied out of the income of the funds with a *special object* excepting the *yearly dotation paid by the State*, affected for the *Lazăr* and *Eliad Rădulescu* prizes.

ART. 89. The fund hitherto attributed to the *historical* and *natural sciences* section is annuled and added to the *common fund, with a general destination, (art. 88 letter d. of. the present regulation)*.

ART. 90. Out of the sum remaining unspent, according to art. 37 of the statutes, the reserve intended for swelling the fund with a *general destination*, must be, at the most, equal to the sum allowed for each section.

A part of this will chiefly be employed for purchases to enrich the Academy collections and for succouring Members of the Academy who may have become infirm.

ART. 91. The funds with a *special object*, at present, consist of the following categories:

1. The annual state dotation allowed for the *Lazăr* and *Eliad Rădulescu* prizes.

2. The revenues of the *Năsturel-Herescu* dotation.

3. *The Alexandru Ioan Cuza* fund.

4. *The Anast Fătu* fund (*after it is received*).

5. *The Lazăr* fund (*eventually*).

6. *The Eliade Rădulescu* fund (*eventually*).

7. *The Năsturel-Herescu* fund (*consisting of the surplus of the sums awarded for annual prizes*).

ART. 92. The Academy yearly budgets must be based with the strict observance of the divers nature of the funds, and their division in categories and sorts, both as regards to income, as well as to expenses.

ART. 93. All new funds accepted by the Academy will be incorporated into one of the divers species and categories of the funds, mentioned in art. 87, 88 and 91 of the present regulation.

ART. 94. The Alexandru Ioan Cuza fund, which has attained in the year 1887, the sum of 37 500 lei in Government stock, will be used for awarding prizes, in the following manner:

a) The Alexandru Ioan Cuza fund shall increase through the accruing of its interests, until the year 1891, to the sum of 37 500 lei in Government stock.

b) In the year 1891, will be awarded a prize of 10 000 lei for the best work on the History of the Roumanians, from the time of Aurelian to the foundation of the Principalities.

c) In case the prize of 10 000 lei should remain unawarded in the year 1891, and the value of this prize should increase, by the accruing of the interests, to the sum of 20 000 lei, this will be awarded for the best work as shown in b and d.

d) Beginning from the year 1891, will be founded a prize, bestowed at intervals of five years, amounting to the sum of 6000 lei, out of the interests of the remaining capital of 27 500 lei.

This prize will be awarded by competition, according to a proposal introduced by each of the three sections, and admitted by the Academic body.

e) Any sum saved out of the capital of 27 500 lei, will be added to the Alexandru Cuza fund with a view of increasing it.

ART. 95. The State dotation which is affected for the *Lazăr* and *Eliade Rădulescu* prizes, in virtue of art. 4 of the law of March 29<sup>th</sup> 1879, will award two yearly prizes amounting to 5000 lei each.

The form in which these prizes are given, changes alternately every second year, that is: when the Academy determines a scientific subject for competition for the *Lazăr* prize, the institution will grant the *Eliade Rădulescu* prize, for a good literary book printed during the course of the two preceding years.

In the following year, the *Eliade Rădulescu* prize will be a competition, on a given literary question, and the *Lazăr* prize will be awarded for a good scientific publication, or an important scientific invention, made in the course of the two preceding years.

And this will go on thus, the alternation beginning in 1882, until both prizes be given for two well deserving publications.

If one of these prizes should remain unawarded, at the competition proposed by the Academy the

sum which it represents shall be added to the fund with a *special object* under the same heading.

ART. 96. All the dispositions of the former regulations of the Academy are abrogated, inasmuch as they may be in contradiction with the present regulation.

ART. 97. The Academy, has the right of completing, developping, and modifying the present regulation, according to necessity, and under the terms of art. 45 of the statutes.

---

## REGULATION FOR THE LIBRARY

### CHAPTER I

#### *Its contents and quarters*

ART. 1. The library of the Academy keeps the printed books, publications, manuscripts, documents, geographical maps, engravings, drawings, portraits and the numismatic, sphragistic and other collections belonging to it.

50 copies of every work published by the Academy, must always be reserved, four of which are kept in the library book cases, and the rest in the depot.

ART. 2. The library is divided into two sections: the first contains the printed books, the second, the manuscripts, engravings, coins and seals.

### CHAPTER II

#### *The internal regulation*

ART. 3. The books which compose the 1st section, and the furniture belonging to the library,



are under the custody and responsibility of the librarian. The objects belonging to the 2nd section are committed to the care of a member of the Academy, who has the title and the function of *Conserver* in accordance to art. 54 of the general regulation.

ART. 4. Each volume whether printed or in manuscript, every engraving, document, map belonging to the Academy, must be marked with the special seal of the library and the name of the donor.

ART. 5. The library must keep for the printed books an alphabetical catalogue, and one classified according to the contents, and a general inventory, — and for the collections of the 2nd section, must be kept special rational catalogues.

ART. 6. The special catalogue will be formed in tickets, and will contain all the printed books, in a single alphabetical list.

ART. 7. In the alphabetical catalogue, the order will be based on the family name of the author, followed by his christian name, in brackets, in whatever part of the book his name should be found or even if it is known by some

other means; in this latter case the book shall be mentioned as anonymous in the alphabetic place where it has to come.

ART. 8. If the author is unknown, the book will be considered as anonymous, even if the name of the author is indicated in the book by initials.

ART. 9. The names and the titles of books in oriental languages, will be transcribed in latin letters, with an addition, in brackets, of the Roumanian translation.

ART. 10. If a work has several authors, the name of the first is put down in its right order, and after it, are mentioned the other names, with an index ticket for each of them.

ART. 11. Instead of fictitious names, the real name will be written, with the fictitious one in brackets, and a special ticket.

ART. 12. For works whose authors are unknown, the order is kept after the principal noun in the title.

ART. 13. The dictionnaires and vocabularies, of all kinds, besides being classed after the name

of the author or the title, will also be mentioned at the word „*Dictionnary*”.

ART. 14. The title of the book has to be written out exactly and completely.

ART. 15. The ticket or card will be worded as follows: indication of the section, of the number of entry, the classification and the size, then the name of the author, the title, the place whese it was printed, and the date.

ART. 16. An index ticket will show the name of the translator.

ART. 17. The catalogue formed on the classification according to matter, will contain all the printed works: according to the nature of their contents. It will consist in tickets.

ART. 18. The method adopted for the classification according to matter, will be settled by the library commission.

ART. 19. The alphabetic catalogue as well as the catalogue formed by matter, cannot be consulted except in presence of the Librarian.

ART. 20 A special catalogue based on the chronological order of the publication, will be formed for the Roumanian books, printed in Roumania up to the year 1850, with an alphabetical index.

ART. 21. The general inventory will contain the abbreviated title of all books, according to the order in which they are placed in the library. It will be divided into volumes.

ART. 22. The catalogue of the manuscripts, will be divided according to the language in which they are written. It will contain the detailed description of each volume, and the necessary explanations and notes.

ART. 23. Special catalogues, divided into volumes, will be formed for the collection of maps, engravings, drawings, music, numismatics and sphragistics.

All these collections will be kept and arranged in order in special cupboards and strong boxes.

### CHAPTER III

#### *The additions to the library and keeping up, of t h e s a m e*

ART. 24. The Academy affects every year, a certain sum for the purchase and binding of books, and for the acquisition and keeping of the furniture.

ART. 25. The library commission is formed by the Secretaries of the three sections, they draw up the lists of books which are to be procured, and present them to the Delegation, with a view to settling the purchases.

ART. 26. The Librarian draws up the list of books which have to be bound. This will be done with the approval of the library commission.

ART. 27. The Librarian will keep two day book registers, one for books, manuscripts etc. received as gifts or in exchange, and one for those that have been purchased.

ART. 28. At the end of every third month, the Librarian will publish the lists of all books, given or purchased, and of all objects added to the scientific collections of the Academy, in a pe-

riodical publication under the title of "*Library of the Roumanian Academy*, additions for the months of....."

This publication will be printed in 8vo size, in Garmond type: and the numbers of each year will form a volume. The necessary indications, referring to the contents of the books, manuscripts and documents, will be given in these lists, without any kind of comments concerning them.

ART. 29. Any kind of publications, or manuscripts received as gifts, or purchased, by the office of the Academy, will be mentioned at the sittings, and registered. Periodical publications will be registered at the end of every year.

ART. 30. The library commission will present to the Academy, during every General session, a report on the state of the library, its additions and improvements and its eventual wants.

ART. 31. Double copies, proved to be absolutely identical, may be given in exchange to other libraries in Roumania, they may be sold or given, according to the decision of the Academy, taken during the General session. The



publications taken from the Academy in this manner will be marked with a special seal.

ART. 32. The Academic library books, as far as the conditions of the house, and of the attendant officials allow it, can be consulted by persons who wish to make scientific researches.

As to those which belong to the category of the 2nd section, a special permission from the Conserver will be required.

Political newspapers will not be lent in the reading rooms, unless they are bound.

Persons who according to the first paragraph of this article, wish to consult books in the library, can be admitted to the reading rooms only on condition of having a recommendation from one of the *active* Members of the Academy (not honorary or correspondent), or an admission ticket signed by the Conserver and the Librarian. This ticket is delivered by the librarian on application, and can be granted only for a limited time, one year at the utmost, and may be renewed.

Persons belonging to the category indicated in art. 37 are dispensed from this formality.

Persons having damaged a book, by tearing it, underlining its contents or writing on it, will for-

feit their permission of working in the library, for a determined lapse of time, or for ever.

This matter will be settled by the Conserver, subject to the report of the Librarian.

## CHAPTER IV

### *The officials*

ART. 33. The library is placed under the direction of a Librarian, who is seconded, according to necessity, by one or several attendants.

ART. 34. The Librarian will be confirmed in office, by the whole Academical body, upon a proposal introduced by the Delegation, he may be dismissed and temporally supplied by the Delegation, until the opening of the General session, subject to the approval of the whole assembly.

ART. 35. The Librarian will correspond with the booksellers, concerning the publications that have to be acquired. He will certify the reception of gifts, by printed forms sent to the donors, under his own signature.

In case the Academy or the Delegation think proper, the Academy office, can address special

thanks to the donors besides the forms sent by the librarian.

ART. 36. The Librarian is, as regards all his activity, placed under the continual supervision of the library Commission and of the Conserver, with whose decisions he will constantly comply in every matter relative to the operations of the library, and his behaviour in the fulfilling of his functions.

## CHAPTER V

### *Borrowing books from the library*

ART. 37. Books belonging to the library of the Academy, cannot be taken out of the house, except those belonging to the first section, and only by persons living in the capital namely:

Actual Members (honorary and corresponding) of the Academy.

Active, honorary and supernumerary university professors.

Directors of the State libraries, museums and archives.

State Ministers.

Representatives of foreign states.

The library officials.

and other persons and state institutions, who will have made a written application, to be allowed thus to further their scientific researches, if their request be admitted by the library Commission.

The actual Members of the Academy, who do not reside in Bucarest, but in other parts of the kingdom of Roumania, may borrow books on their personal request.

Books belonging to the first section, may be lent to state libraries in Italy, and other countries, provided that those libraries ask for, and admit the reciprocity of the proceeding.

ART. 38. The borrower will sign, on receiving the books, a receipt mentioning the title, the number of volumes, their state, his own address, and the time within which he undertakes to return them.

ART. 39. Numbers or parts of works in course of publication, cannot be lent; the same rule is applied as regards political newspapers printed in folio size.

ART. 40. No book may be borrowed for more than 3 (three) months, no one person may borrow more than 25 (twenty five) volumes at a time.

The borrower cannot get other volumes before he brings back all or part of the volumes previously lent to him, according to the terms of the preceding paragraph.

ART 41. Should the borrowed books not be returned, within the limits of the term stipulated, the Librarian will request the borrower, by a printed form, to return them; if after a delay of three days, he receives no answer, he will report the case to the Delegation and judiciary proceedings shall be entered upon.

ART. 42. It is forbidden to write anything in the books belonging to the library, to underline or damage them in any way. The infringement of this rule, implies the loss of the right of borrowing books, over and above the legal fines and penalties incurred.

ART. 43. The borrower who does not observe these rules, or returns the books in a damaged condition, will no more be admitted to borrow books.

ART. 44. The librarian will keep a register, containing the list of borrowed books, the names

of the borrowers in chronological order of the receipts, also a register of notes for every borrower, with the date of the lending and of the restitution.

## CHAPTER VII

### *Transitory dispositions.*

ART. 45. All Members of the Academy, who had borrowed books, before this regulation was voted, and still detain them, are obliged to return them within the term of one month, after which they may borrow the books again, according to the rules herein set forth.

ART. 46. All previous dispositions, if contrary to the present regulation, are repealed.

---





## REGULATION FOR THE LITERARY, HISTORICAL AND SCIENTIFIC PRIZES

ART. 1. The literary, historical and scientific prizes, are divided into two categories:

1. Prizes for published works.
2. Prizes for works sent up in manuscript, treating upon matters decided and published by the Academy.

ART. 2. The active Members of the Academy are not allowed to present any of their works for competition for the prizes. Only works published after the preceding term for presentation for the respective prizes can be admitted.

ART. 3. The latest term for sending up published works and manuscripts, is the 31<sup>st</sup> of December of the year preceding the General session, during the course of which, the prizes are to be awarded.

### PUBLISHED WORKS

ART. 4. Published works will be sent in, by their authors in 15 copies accompanied by a

written request, signed by the author, or by an active or corresponding member of the Academy in which will be indicated the special prize for which they are sent in; an author cannot present the same work for more than one prize in the same year, nor several works for various prizes.

A work sent in for one of the prizes, cannot be transfered to another prize, after the term fixed by art. 3.

This transfer however can be operated by a decision of the commisison which has to decide as to awarding the prizes.

ART. 5. A work sent in for a prize, and for which the prize was not awarded, may be sent in again on a following year, either for the same or for another prize, provided it be revised in some of its most important parts, in a new edition, published by the author if he be alive.

ART. 6. Works published by the Academy of its own accord, or with its help, cannot be admitted for the competitions. Posthumous works are also excluded.

ART. 7. A part of a work, if not the whole work, may be sent in, provided this part be complete.

ART. 8. Works of any kind may be sent in for the *Năsturel* prizes; for the *Eliade Rădulescu* prize, literary, philological, historical, economical, juridical and philosophical works; for the *Lazăr* prize, works concerning exact sciences (mathematics, physics, chemistry, natural history, geography, medicine, engineering, industry and all applied sciences); for the *Adamache* prize, works with a moral aim, that is that only works contrary to good morals are barred; for the *Hagi Vasile* prize, works concerning Roumanian trade, past and present.

ART. 9. According to the will of the testator, the *Năsturel* prizes can be awarded, for works written in the Roumanian language.

For the *Eliad Rădulescu*, *Lazăr* and *Adamache* prizes, may be admitted also works written by Roumanian or foreign authors, in the Latin, Italian, French, German or English language, if the whole contents of the work treat of the Roumanian country or nation, of Roumanian history, language or literature.

ART. 10. Translations from foreign language into Roumanian, can have prizes awarded for them, only when they are from classical works,

and when by a skilful and perfect translation, into Roumanian verse, they may be considered as of real literary worth for the Roumanian language, or if by additional explanations, and scientific observations, proceeding from the author himself, the translation should have acquired the merit of an original Roumanian work.

ART. 11. All works either printed or in manuscript, presented for the prizes, must be written with the spelling adopted by the Academy.

In exceptional cases, and only within the lapse of a year from the date of the present regulation, books may be admitted to the competitions, even if written with a different spelling, on condition that they be printed abroad, and not in the kingdom of Roumania.

ART. 12. Works published under a fictitious name, or anonymons works, may be admitted to the competitions, but the authors must prove that these are their own property, before they get the prizes.

ART. 13. The works sent in for the annual *Nasturel* prize, or for the great *Nasturel* prize and for the *Anastasie Stolojan* prize, as well as

the educational books, sent in for the *Graiova* prize, will be examined by a commission of 12 members, four from each section, elected during the General session, previous to the session during the course of which the prize is to be awarded.

The commission will meet on the first Friday after the 31<sup>st</sup> of December, and constitutes itself by electing a President, and a Secretary, it distributes the works sent in, to the special reporters elected for this purpose. If the commission be in want of a competent judge, it is allowed to consult also other members, which do not belong to the commission, or corresponding members, and charge them with the special reports.

The special reports will be sent in, at the latest, one month before the opening of the General session.

During the course of the General session, the commission hears the special reports, discusses the proposals, and takes definite decisions by votes, on the matter.

For obtaining the prize, a work must be voted by two thirds of the members attending the sitting; the number of votes necessary for con-



fering a prize must not be less than seven. If none of the books should obtain the number of votes as above, the sum of money destined for this prize, shall be added to the capital of the fund.

If it should happen that the great *Nasturel* prize of 12 000 lei, be awarded for a work which previously had won another prize of the Academy the sum, already received, has to be deducted, and added to the respective fund.

ART. 14. The works sent in for other prizes will be examined and judged by the section, according to their special competency, the literary and the historical sections alternatively, at intervals of four years, for the *Eliade Rădulescu* prize; the scientific section, for the *Lazăr* prize, every second year; the historical section, for the *Hagi Vasile* prize; the three sections, literary, historical and scientific annually by turns for the *Adamache* prize.

ART. 15. The works which have been sent in for competition for the prizes, within the due limits of the term fixed by art. 14 will be forwarded to the respective sections to be examined, and these have to be convoked on the first Friday after the 31<sup>st</sup> of December, in order to distribute

them to the special reporters, who will control them, and forward them to the section with a special report concerning their contents.

The written special report, will be sent in, to the office of the section, at the latest one month before the opening of the General session.

During the General session, the section hears the special reports, discusses the proposals and takes definitive decisions as regards these, by voting. A work cannot obtain the prize if it be not voted by two thirds of the members present. In any case the number of votes necessary for awarding a prize, must be at least six.

In case that the section, or the commission appointed for giving a decision about a prize should not grant the number of votes fixed by articles 13 and 15, for any of the works recommended by the reporters, the reports will be read at a sitting of the whole Academical body, which will decide according to the terms of art. 10 of the statutes, and settle the matter.

ART. 16. The decisions taken by the committee of twelve or by the sections, are communicated to the Academy, when meeting in plenum.

The special reports as well as the reports of

the commissions and sections, will be published in the Annals.

The Commission of twelve, or the sections can decide, that the special reports, concerning works that are not judged sufficiently important, be not published.

ART. 17. The proclamation of the prizes awarded during the course of a session, takes place at a solemn public sitting, when the special reports upon the prize winning works will also be read.

#### THE SUBJECTS

ART. 18. The subjects of the prizes to be awarded for works, and which are to be indicated by the Academy, are chosen by the section which is competent in the matter, when this matter is laid down either by the deed of institution of the prize, or by the terms of the academical regulation. If the prize is for a matter of general kind the subject will be chosen by the sections, according to the nature of the given theme beginning with the first section.

ART. 19. The writings will be sent in for the competition, within the term fixed by art. 3,

without the authors name, each of them bearing a "motto", and being accompanied by a sealed envelope, upon which will be reproduced the "motto" born by the manuscript.

This envelope will contain the name of the author, and will be opened only if the work obtains the prize.

Manuscripts not clearly or legibly written out, will not be examined.

ART. 20. The examination of the manuscripts sent in, will be done by three members, chosen in the course of the previous year, by the sections which decided the subject.

The commission will present a written report to the respective section, with the analysis and critic of the works, and its own proposals. The section discusses and gives its decision upon these, by votes, in the manner set forth in art. 15 of the present regulation.

The reports of the commissions and the records of the sections, with the shortened minutes of the debates, will be published in the annals.

The sections will always communicate to the whole Acadamical body, the elections of the commissions, and the decisions come to, as re-

gards the prizes. The whole assembly takes cognizance of these decisions, and the proclamation of the prizes awarded follows, as in art. 17 of the present regulation.

ART. 21. The value of the prize in cash, awarded for a manuscript work, will be paid to the author, only, after the manuscript has been printed or in those years when no works worthy of being awarded a prize, have been sent in, the prizes may be awarded either wholly or partially, for meritorious printed works, inasmuch as no terms in the wills of the testators are contrary to these disposition. Any rules set down in the present regulation which are contrary to the above dispositions, are modified so as to agree with the same.

ART. 22. The manuscripts which have not received a prize, will be returned to their authors, if the latter ask for them, and prove their ownership, by opening the envelope containing their name, in the office of the Academy.

The manuscripts unclaimed within the lapse of a year, from the day on which the decisions have been announced will remain in the posse-

ssion of the Academy, and be incorporated to the collection of manuscripts belonging to the library.

ART. 23. All articles and paragraphs of previous regulations as well as the former decisions contrary to the terms of the present regulations, are repealed.

---





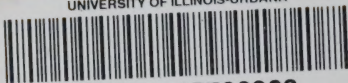








UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 065766963